

PŘÍKAZNÍ SMLOUVA

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli podle ust. § 2430 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění,

Příkazce

Zoologická zahrada hl. m. Prahy, příspěvková organizace

se sídlem: U Trojského zámku 120/3, 171 00 Praha 7 - Troja

IČO: 00064459

DIČ: CZ00064459

zastoupená Mgr. Miroslavem Bobkem, ředitelem (dále jen „Zoo Praha“, nebo „Příkazce“)

a

Příkazník

Perry, Winston, Marsalis Czech Republic s.r.o.

se sídlem: Příkop 838/6, Zábrdovice, 602 00 Brno

IČO: 04653742

DIČ: CZ04653742

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Brně, oddíl C, vložka 91215

zastoupená Josephem Jean Paul Tjombem, jednatelem

(dále jen „Příkazník“)

na základě vzájemného konsenzu tuto

příkazní smlouvu:**Čl. I****Předmět smlouvy**

1. Příkazník se zavazuje pro Příkazce obstarat níže specifikované činnosti nejpozději do 30 dní od uzavření této smlouvy:

- a) převzít v nákladním přístavu v Douale (adresa: Douala 4020, Kamerun) autobus Toyota Coaster (VIN JTB41BB42W5000178) (dále jen „autobus“) od zástupce partnerské organizace Tropical Forest and Rural Development, se sídlem BP 4950 Bastos Yaoundé, Kamerun, zastoupené

COMMAND CONTRACT

On the following day, month and year, they concluded under Section 2430 et seq. of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended,

Principal

Prague Zoo, contributory organization

with registered office: U Trojského zámku 120/3, 171 00 Praha 7 - Troja

IČO: 00064459

Tax ID: CZ00064459

represented by Mgr. Miroslav Bobek, Director (hereinafter referred to as the "Prague Zoo" or "Principal")

and

Agent

Perry, Winston, Marsalis Czech Republic s.r.o.

with registered office: Příkop 838/6, Zábrdovice, 602 00 Brno

Company ID: 04653742

Tax ID: CZ04653742

Registered in the Commercial Register kept at the Regional Court in Brno, Section C, Insert 91215 represented by Joseph Jean Paul Tjomb, executive (hereinafter referred to as "Agent")

on the basis of mutual consensus

command contract:**Art. I****Subject matter**

1. The Agent undertakes to provide the Principal with the specified activities no later than 30 days after the conclusion of this Contract:

- (a) to take the Toyota Coaster (VIN JTB41BB42W5000178) (hereinafter referred to as "the bus") by the representative of the Tropical Forest and Rural Development Partnership,

Manfredem Epanda Aimé, ředitelem,

- b) zajistit pojištění a silniční známku pro transfer autobusu z Yaoundé do Doualy a další administrativní a celní kroky nutné pro jeho opuštění kamerunského území,
- c) předat autobus přepravní společnosti předem smluvené Příkazcem, která jej dopraví do sídla Příkazce, a zajistit součinnost při nakládání autobusu do kontejneru, ve kterém bude také umístěn vůz Land Rover Defender, jehož vlastníkem je Alexandr Bílek,
- d) zajistit upevnění autobusu v kontejneru v souladu s požadavky přepravní společnosti tak, aby nedošlo k poškození autobusu během převozu do Prahy.

Čl. II

Povinnosti příkazníka

1. Příkazník je povinen plnit příkaz poctivě a pečlivě podle svých schopností, přičemž se zavazuje použít každého prostředku, kterého vyžaduje povaha obstarávané záležitosti, jakož i takového, který se shoduje s vůlí Příkazce.
2. Příkazník je povinen se při obstarávání uvedené záležitosti řídit podle pokynů Příkazce; od těchto pokynů se může odchýlit pouze, pokud je to nezbytné v zájmu Příkazce a není možno včas obdržet jeho souhlas.
3. Příkazník je povinen upozornit Příkazce na každý jeho zřejmě nesprávný pokyn a takový pokyn splní jen tehdy, když na něm Příkazce i přes předchozí upozornění bude trvat.
4. Příkazník je povinen podat Příkazci kdykoli v rozumné době na jeho žádost podrobnou zprávu o postupu plnění příkazu a převést na

located at BP 4950 Bastos Yaoundé, Cameroon, represented at Douale 4020, Cameroon Manfred Epanda Aimé, Director,

- (b) provide insurance and road toll for the Yaoundé-Douala bus transfer and other administrative and customs steps necessary to leave Cameroon,
- (c) hand over a bus to a shipping company previously agreed upon by the Client who will deliver it to the Principal's seat and ensure co-operation when loading the bus into a container where the Land Rover Defender, owned by Alexandr Bílek,
- (d) ensure that the bus is secured in a container in accordance with the requirements of the shipping company in order not to ruin the bus during the transfer to Prague.

Art. II

Obligations of Agent

1. The Agent is obliged to execute the order honestly and carefully according to his / her abilities, committing himself / herself to the use of any means required by the nature of the matter being procured, as well as that which corresponds to the Principal's will.
2. The Agent is obliged to follow the instructions of the Client in order to handle the matter; he may deviate from these instructions only if it is necessary in the interest of the Principal and it is not possible to obtain his consent in time.
3. The Agent is obligated to alert the Principal to every apparently incorrect instruction and execute such an Order only if the Principal will, despite the prior notice, endure it.

- Příkazce všečen užitek z provedení příkazu; po provedení příkazu je Příkazník povinen předložit Příkazci vyúčtování.
5. Příkazník zodpovídá za veškerou újmu způsobenou Příkazci v rámci jím obstarávaných činností, případně za veškeré sankce uplatněné vůči Příkazci ve vztahu k předmětu této smlouvy. Toto ustanovení se nepoužije, pokud k újmě dojde, aniž by to Příkazník mohl ovlivnit.
6. Příkazník je povinen dodat Příkazci veškeré podklady k vyúčtování všech účelně vynaložených výdajů a nákladů včetně kopií daňových dokladů – faktur prokazujících použití prostředků na plnění jednotlivých bodů tohoto příkazu. Výdaje a náklady vztahující se přímo k autobusu (celní poplatky a jiné) budou vyúčtovány v plné výši. Výdaje a náklady vztahující se k celému kontejneru (přistavení, naložení, přistavní poplatky a jiné) budou fakturovány v poměru 3/5 Příkazci a 2/5 Alexandru Bílkovi, vlastníkovu vozu Land Rover Defender, který bude Příkazníkem naložen do společného kontejneru s autobusem Toyota Coaster. Uvedené vyúčtování je Příkazník povinen dodat co nejdříve po splnění příkazu, nejpozději však do 60 dní od podpisu smlouvy. V případě, že Příkazník ve výše uvedeném termínu vyúčtování všech účelně vynaložených nákladů nedodá, je povinen Příkazci zálohu poskytnutou dle čl. III této smlouvy bezodkladně vrátit s tím, že na náhradu účelně vynaložených nákladů ztrácí nárok. Pro případ nesplnění povinností Příkazníka vrátit poskytnutou zálohu si smluvní strany sjednaly smluvní pokutu ve výši 5 000,- Kč za každý den prodlení, která je splatná do 15 dnů od doručení písemné výzvy Příkazce k jejímu uhrazení. Uhrazením smluvní pokuty nezaniká povinnost Příkazníka poskytnutou zálohu Příkazci vrátit, ani nárok Příkazce na náhradu vzniklé škody.
4. The Agent shall, at any reasonable time, give the Principal, at his request, a detailed report on the order execution process and transfer to the Principal all benefit from the order made; after the order has been executed, the Agent is required to submit the Billing Order to the Principal.
5. The Agent is liable for any damage caused by the Order in the course of its activities, or for any sanctions against the Principal in relation to the subject of this Contract. This provision does not apply if the damage occurs without the Agent being able to influence it.
6. The Agent is obliged to supply the Principal with all supporting documents for the billing of all expenditure and costs, including copies of tax documents - invoices proving the use of funds for the fulfillment of individual items of this order. Expenditure and costs directly related to the bus (customs duties and other) will be charged in full. Expenses and costs pertaining to the entire container (delivery, loading, port charges, etc.) will be invoiced in the ratio of 3/5 Principal and 2/5 to Alexandr Bílek, owner of the Land Rover Defender, who will be loaded into the shared container with the Toyota Coaster. The above mentioned billing statement shall be delivered by the Agent as soon as possible after the execution of the order, but no later than 60 days after signing the contract. In the event that the Agent does not provide the billing of all expense expensed above, he shall be obliged to return the advance provided in accordance with Article III of this Contract without delay, in return for loss of claim for reimbursement of expediently incurred costs. In the event of non-fulfillment of the obligation of the Agent to return the provided deposit, the contracting parties agreed a contractual fine of CZK 5,000 for each day of delay which is payable within 15 days of receipt of a written request by the Principal to pay it. Payment of the contractual penalty shall not invalidate the Agent's obligation to return the Principal's advance,

Čl. III
Povinnosti příkazce

1. Příkazce je povinen zajistit proplacení výdajů a nákladů účelně vynaložených při provádění příkazu, a to na základě dodání vyúčtování Příkazníkem, které podléhá předchozímu schválení Příkazce.
2. Za účelem úhrady výdajů a nákladů účelně vynaložených při provádění příkazu dle této smlouvy bude Příkazníkovi poskytnuta záloha ve výši 55 000,- Kč plus DPH, a to do 14 dnů od doručení zálohové faktury od Příkazníka.
3. Příkazce je dále povinen na žádost Příkazníka kdykoli a v přiměřeném termínu poskytnout doplňující nebo upřesňující pokyny pro činnost Příkazníka, pokud je jich nezbytně třeba k obstarání záležitosti uvedené v čl. I této smlouvy.

Čl. IV
Odměna

1. Příkazce se zavazuje za obstarání záležitosti sjednané v této smlouvě zaplatit Příkazníkovi odměnu ve výši 15 000,- Kč plus DPH dle platných právních předpisů.
2. Tato odměna je splatná do 30 dnů po doručení faktury Příkazci. Příkazník je oprávněn vystavit fakturu až na základě potvrzení od Příkazce, že byly činnosti uvedené v čl. I bodě a) až d) splněny.
3. Příkazce se zavazuje uhradit odměnu na účet příkazníka č. [REDACTED] vedený u Unicredit Bank, Brno.

nor the Principal's Compensation for damage sustained.

Art. III
Obligations of Principal

1. The Principal is obliged to ensure reimbursement of the expenses and costs expeditiously incurred in executing the order, based on the delivery of the billing by the Agent, subject to the prior approval of the Principal.
2. In order to cover expenses and expenses expeditiously incurred in executing the order under this Contract, the Agent will be given a deposit of CZK 55,000 plus VAT, within 14 days of the receipt of the advance invoice from the Agent.
3. In addition, the Principal is obliged, at the request of the Agent, to provide additional or detailed instructions for the activity of the Agent at any time and within a reasonable time if they are indispensable to the matter referred to in Article I of this Contract.

Art. IV
Reward

1. The Principal undertakes to pay to the Agent a remuneration of CZK 15,000 plus VAT in accordance with the applicable legal regulations.
2. This reward is payable within 30 days of receipt of the Invoice Receipt. The Agent is entitled to issue an invoice only upon confirmation by the Principal that the activities referred to in Article I (a) to (d) have been met.
3. The Principal agrees to pay the remuneration on the account of the Order No. [REDACTED] kept at Unicredit Bank, Brno.

Čl. V
Závěrečná ujednání

1. Příkazník se zavazuje spolupůsobit při výkonu finanční kontroly ve smyslu § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů.
2. Obě smluvní strany výslovně prohlašují, že jsou způsobilé k právním úkonům, že si tuto smlouvu přečetly a že její obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli a že ji neuzavírají v tísní ani na základě nevýhodných podmínek, což stvrzují svými podpisy.
3. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním této smlouvy v plném rozsahu, včetně osobních údajů ve smlouvě obsažených, jakož i všech úkonů a okolností s touto smlouvou souvisejících, či poskytnutím informace třetím osobám o této smlouvě či podstatných částech této smlouvy za podmínek definovaných zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění aktuálním ke dni požadavku na informace či zveřejnění a rovněž prohlašují, že nic z obsahu této smlouvy nepovažují za obchodní tajemství. Partner bere na vědomí, že Zoo Praha je vázána zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, a souhlasí s tím, že text této smlouvy může být zveřejněn v registru smluv.
4. Smlouvu lze měnit pouze písemnými dodatky s podpisy smluvních stran na téže listině.
5. Smluvní strany nejsou oprávněny postoupit, převést, ani zastavit tuto smlouvu ani jakákoli práva, povinnosti, dluhy, pohledávky nebo nároky vyplývající z této smlouvy a v souvislosti s ní bez předchozího písemného souhlasu

Art. V
Final provisions

1. The Agent undertakes to cooperate in performing financial control within the meaning of Section 2 e) of Act No. 320/2001 Coll., on Financial Control in Public Administration and on Amendment to Certain Acts (Act on Financial Control), as amended.
2. Both parties expressly declare that they are eligible for legal acts to read this Contract and that their content corresponds to their true, serious and free will, and that they do not end in distress or under unfavorable conditions, as evidenced by their signatures.
3. The Contract shall enter into force on the date of signature of both Contracting Parties and shall become operative on the day of its publication in the Register of Treaties. The Parties agree to the full disclosure of this Contract, including personal data contained in the Contract, as well as all acts and circumstances relating to this Contract, or the disclosure to third parties of this Contract or of the essential parts of this Contract under the conditions defined by Law 106 / 1999 Coll., On Free Access to Information, as amended at the time of the request for information or publication, and also declare that nothing in the content of this Contract is considered to be a business secret.
4. The contract may be amended only in writing with the signatures of the Contracting Parties on the same list.
5. The Parties shall not assign, transfer or terminate this Contract or any rights, obligations, debts, or claims arising from and in connection with this Contract without the prior written consent of the other Party. This Contract is also binding upon the legal successors of the Contracting Parties.

- druhé smluvní strany. Tato smlouva je závazná rovněž pro právní nástupce smluvních stran.
6. Smlouva se vyhotovuje ve dvou vyhotoveních s platností originálu. Každá smluvní strana obdrží jeden výtisk.
7. Tato smlouva i práva a povinnosti ve smlouvě výslovně neupravené se řídí právním řádem České republiky. Spory z této smlouvy budou řešeny obecnými soudy České republiky
6. The contract shall be drawn up in two copies, each with the validity of original. Each Contracting Party shall receive one copy.
7. This Contract and the rights and obligations in the Contract not expressly regulated shall be governed by the laws of the Czech Republic. Disputes arising from this Contract will be settled by the General Courts of the Czech Republic.

V dne 17. 10. 2018
.....
Příkazce/Principal
Mgr. Miroslav Bobek
Zoologická zahrada hl. m. Prahy

In on 22/10/2018
.....
Příkazník/Agent
Joseph Jean Paul Tjomb
Perry, Winston, Marsalis Czech Republic s.r.o.